

REGOLAMENT (UE) Nru 641/2010 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-7 ta' Lulju 2010

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 42, 43(2) u 349 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) L-Artikolu 4(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 ⁽³⁾ ippermetta, għal perijodu ta' erba' snin, li jintbagħat iz-zokkor mill-Azores lill-bqija tal-Unjoni fi kwantitajiet li jaqbzu l-flussi tradizzjonali. Waqt li hu rikonossut li d-diversifikazzjoni tal-agrikultura fl-Azores tista' tkun ta' vantaġġ, u bl-intenzjoni li, konsegwentement, tiġi ffacilitata tali diversifikazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward tat-tnehhija gradwali tas-sistema tal-kwoti tal-halib, jehtieg li jittiehdu l-miżuri xierqa għall-appoġġ tar-ristrutturar tas-settur taz-zokkor f'dak ir-reġjun. Għal dan il-ghan, sabiex l-industrija lokali għall-ipproċessar taz-zokkor tithalla tkun vijabbli, huwa xieraq li jiġi permess li z-zokkor jerga' jintbagħat fi kwantitajiet li jaqbzu l-flussi tradizzjonali għal perijodu limitat ta' hames snin u li jkun soġġett għal kwantitajiet annwali li jitnaqqsu progressivament.

(2) L-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 jipprovdi eżenzjoni, fil-limitu tal-istima tal-bilanċ tal-provvista, mid-dazji tal-importazzjoni għall-provvista ta' zokkor tal-kannamieli lill-Azores, lil Madeira u lill-Gżejjer Kanarji għall-perijodu stipulat fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001 tad-19 ta' Ġunju 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽⁴⁾. Wara r-riforma taz-zokkor u l-inkorporazzjoni tas-settur taz-zokkor fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar

dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽⁵⁾, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiġu adattati. Partikolarment, l-Azores għandhom jiġu awtorizzati li jibbenefikaw mill-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni fuq iz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat fil-limitu tal-istima tagħhom tal-bilanċ tal-provvista.

(3) L-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 jipprevedi perijodu tranzitorju li matulu l-Gżejjer Kanarji jistgħu jkomplu jirċievu provvisti ta' kwantitajiet predefiniti ta' preparazzjonijiet abbażi tal-halib li jaqgħu taħt il-kodicijiet NM 1901 90 99 u 2106 90 92 intenzjonati għall-proċessar industrijali. Dan il-perijodu tranzitorju skada fil-31 ta' Diċembru 2009. Madankollu, il-prodott li jaqa' fil-kodici NM 1901 90 99 – trab tal-halib xkumat b'xaham veġetali – sar prodott tradizzjonali għall-konsumaturi lokali, fosthom dawk l-aktar fil-bżonn. Il-provvista tiegħu ġġenerat industrija speċifika lokali li tiżgura l-impjiegi u l-valur miżjud. Għalhekk, huwa xieraq li l-provvista ta' dan il-prodott speċifiku, li jintuza għall-konsum lokali biss, ma tiqafx.

(4) Il-punt (f) tal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 isemmi dispożizzjonijiet għal verifiki u penali fil-programmi Komunitarji ta' appoġġ għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod li għandhom jiġu ppreżentati mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-Kummissjoni u biex jiġi żgurat li tali programmi ta' appoġġ ikunu implimentati b'mod effikaċi u xieraq, huwa neċessarju li jitnehhew ir-referenzi għal verifiki u penali mill-punt (f) tal-Artikolu 12 ta' dak ir-Regolament. Madankollu, dawn il-miżuri nazzjonali għandhom jibqgħu jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 27 ta' dak ir-Regolament.

(5) L-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 jiddermina regoli dwar l-applikabbiltà ta' regoli speċjali għas-settur tal-inbid fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni. L-organizzazzjoni komuni tas-suq fl-inbid giet emendata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 tad-29 ta' April 2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid ⁽⁶⁾ u sussegwentement giet inkorporata fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Għalhekk jehtieg li r-referenzi għal dawn il-miżuri jiġu aġġornati. Barra minn dan, l-Artikolu 85u(7) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 fih eżenzjoni esplicita għall-Azores, Madeira u l-Gżejjer Kanarji mill-iskema għall-qluġħ tad-dwieli. Għalhekk, mhuwiex mehtieg li din l-eżenzjoni tibqa' tissemma fir-Regolament (KE) Nru 247/2006.

⁽¹⁾ Opinjoni tas-17 ta' Marzu 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-18 ta' Mejju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u deċizzjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2010

⁽³⁾ ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 178, 30.6.2001, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 148, 6.6.2008, p. 1.

- (6) It-tieni subparagrafuta- Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 jipprevedi l-eliminazzjoni gradwali, sal-31 ta' Diċembru 2013, tal-ghelieqi tad-dwieli mhawla b'varjetajiet projbiti ta' dwieli ibridi ta' produttori diretti fl-Azores u f'Madeira. It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 18(2) ta' dak ir-Regolament jobbliga lill-Portugall li jinnotifika kull sena bil-progress li sar fil-konverżjoni u r-ristrutturazzjoni taż-żoni mhawla b'dawn il-varjetajiet ta' dwieli. Dawn id-dispożizzjonijiet huma aktar stretti mir-regoli stipulati fl-Artikolu 120a(5) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, jiġifieri li l-varjetajiet projbiti ta' dwieli ibridi ta' produttori diretti għandhom jinqalghu hlief meta l-inbid li jsir minnhom ikun intenzjonat biss għall-familji tal-produttur tal-inbid. Għalhekk id-data tal-31 ta' Diċembru 2013 fl-Artikolu 18(2) || tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandha tithassar sabiex tiġi eliminata l-inugwaljanza fit-trattament bejn ir-reġjuni tal-Azores u Madeira fuq naħa u l-bqija tal-Unjoni fuq in-naħa l-oħra.
- (7) Minkejja l-iżvilupp riċenti fil-produzzjoni tal-halib lokali fid-dipartiment Franciż *extra*-Ewropew ta' Réunion, il-htieġa attwali għal-halib tax-xorb għall-konsum fil-gżira għadu mhux kopert biżżejjed. Barra minn dan, id-distanza u l-insularità ta' dan ir-reġjun ma jippermettux sorsi oħra ta' halib mhux ipprocessat. Konsegwentement, l-awtorizzazzjoni għall-produzzjoni ta' halib UHT rikostitwit minn trab tal-halib ta' oriġini mill-Unjoni, mogħtija lill-Madeira bl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(4) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, għandha tiġi estżza għal Réunion.
- (8) Il-kondizzjonijiet għal estensjoni ulterjuri tal-produzzjoni tal-halib lokali tar-reġjuni *extra*-Ewropej, li jibbenefikaw mill-eżenzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(4) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, huma limitati hafna minhabba t-topografija tal-gżejjer ikkonċernati. Minkejja li jibqa' l-obbligju li jiġi żgurati il-ġbir u t-tqassim għall-produzzjoni tal-halib lokali, huwa xieraq li jitneħħa l-obbligju tal-Kummissjoni, previst fit-tieni subparagrafu ta' dak l-Artikolu, li tiġi stabbilita rata ta' inkorporazzjoni għall-halib frisk prodott lokalment.
- (9) L-applikazzjoni retroattiva tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament mill-1 ta' Jannar 2010 għandha tiżgura kontinwità fil-miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni u għandha tissodisfa wkoll l-aspettattivi legittimi tal-operaturi kkonċernati.
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 247/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 4(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. B'deroga mill-paragrafu 2(a), il-kwantitajiet massimi ta' zokkor li ġejjin (kodiċi NM 1701) jistgħu jintbagħtu kull sena mill-Azores lill-bqija tal-Unjoni għal perijodu ta' hames snin:

— fl-2011: 3 000 tunnellata,

— fl-2012: 2 500 tunnellata,

— fl-2013: 2 000 tunnellata,

— fl-2014: 1 500 tunnellata,

— fl-2015: 1 000 tunnellata.”;

- (2) L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 5

Zokkor

1. Matul il-perijodu stipulat fl-Artikolu 204(2) u (3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat- 22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (*), iz-zokkor li ġej, prodott oltre l-kwota msemmija fl-Artikolu 61 ta' dak ir-Regolament, għandu jiġi eżentat mid-dazji tal-importazzjoni fil-limiti tal-istima tal-bilanċ tal-provvista msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament:

- (a) iz-zokkor mixtri għall-konsum f'Madeira jew fil-Gżejjer Kanarji fil-forma ta' zokkor abjad li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1701;

- (b) iz-zokkor raffinat u kkunsmat fl-Azores fil-forma ta' zokkor mhux maħdum li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1701 12 10 (zokkor tal-pitravi għar-raffinar).

2. Fl-Azores, għall-ghanijiet ta' raffinar, il-kwantitajiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ssupplimentati, fil-limitu tal-istima tal-bilanċ tal-provvista, b'zokkor mhux maħdum li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1701 11 10 (zokkor tal-kannamieli għar-raffinar). Meta jkunu qed jiġu stabbiliti r-rekwiziti ta' zokkor mhux maħdum fl-Azores, għandu jitqies l-iżvilupp tal-produzzjoni lokali taz-zokkor tal-pitravi. Il-kwantitajiet koperti mill-arrangamenti ta' provvista għandhom ikunu stabbiliti b'tali mod li jiġi żgurati li l-volum totali taz-zokkor raffinat fl-Azores kull sena ma jaqbiżx l-10 000 tunnellata.

(*) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.”;

(3) L-Artikolu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6

Preparazzjonijiet abbaži tal-halib

B'deroga mill-Artikolu 2, il-Gzejjer Kanarji jistgħu jibqgħu jirċievu provvisti ta' preparazzjonijiet abbaži tal-halib li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 1901 90 99 (trab tal-halib xkumat b'xaham veġetali) maħsuba għall-ipproċessar industrijali sa 800 tunnellata kull sena. L-ghajnuna mogħtija mill-Unjoni għal provvisti ta' dan il-prodott ma tistax taqbeż EUR 210 għal kull tunnellata u għandha tkun inkluża fil-limitu stipulat fl-Artikolu 23. Dan il-prodott għandu jintuża biss għall-konsum lokali.”;

(4) Fl-Artikolu 12, il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(f) il-passi mehuda biex jiġi żgurat li l-programmi huma implimentati b'mod effettiv u xieraq, inklużi l-arrangamenti għall-pubblicità, il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni, u sett speċifikat ta' indikaturi kwantifikati għall-użu fl-evalwazzjoni tal-programm.”;

(5) L-Artikolu 18 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 18

Inbid

1. Il-miżuri msemija fl-Artikoli 103v, 103w, 103x u 182a tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 m'għandhomx japplikaw għall-Azores u Madeira.

2. Minkejja l-Artikolu 120a(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, l-gheneb li ġej minn varjetajiet projbiti ta' dwieli ibridi ta' produttori diretti (Noah, Othello, Isabelle,

Jacquez, Clinton u Herbemont) maħsuda fl-Azores u f'Madeira jista' jintuża għall-produzzjoni ta' inbid li jrid jibqa' f'dawk ir-reġjuni.

Il-Portugall għandu jelimina gradwalment l-ghelieqi tad-dwieli mhawla b'varjetajiet projbiti ta' dwieli ibridi ta' produttori diretti, bl-appoġġ, fejn xieraq, previst mill-Artikolu 103q tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

3. Il-miżuri msemija fl-Artikoli 103v, 103w u 103y tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 m'għandhomx japplikaw għall-Gzejjer Kanarji.”;

(6) L-Artikolu 19(4) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Minkejja l-Artikolu 114(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-produzzjoni f'Madeira u fid-dipartiment Franciż *extra*-Ewropew ta' Réunion ta' halib UHT rikostitwit minn trab tal-halib li joriġina fl-Unjoni għandha tiġi awtorizzata fil-limiti tal-htigijiet tal-konsum lokali, sakemm din il-miżura ma tfixkilx il-halib prodott lokalment milli jingabar u jsib suq. Dan il-prodott għandu jintuża biss għall-konsum lokali.

Il-metodu li bih il-halib UHT hekk rikostitwit ikun inkiseb għandu jkun indikat b'mod ċar fuq it-tikketta tal-bejgh.”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, is-7 ta' Lulju 2010.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

O. CHASTEL